

Eli Zion

Fantasie über eine Volksmelodie
und Trop von „Schir ha-schirim“
für Violoncello und Klavier
von L. Zeitlin.

45.

אלי ציון

פאנטאזיע אובער א פאלקסמעלאדיע
און טראפ פון „שר השירים“
פאר וויילאנשעל מיט פיאנע
פון ל. צייטלין.

Violoncello.

Largo. (M. M. ♩ = 40)

The musical score for Violoncello consists of 12 staves. It begins with a Largo tempo (M.M. ♩ = 40) in 3/4 time. The first staff includes a fermata and a dynamic marking of *p*. The second staff features a *f* dynamic and a 3/4 time signature change. The third staff has a *sfz* dynamic. The fourth staff is marked *Poco animando.* and includes a *f* dynamic. The fifth staff is marked *rit.* and *Maestoso.* with a 3/4 time signature change. The sixth staff is marked *Quasi recit.* and *In tempo.* with a 2/4 time signature change. The seventh staff is marked *Maestoso.* and *Quasi recit.* with a *p* dynamic. The eighth staff is marked *rit.* and *Tempo I.* with a *f* dynamic. The ninth staff is marked *ff* and *p*. The tenth staff is marked *f*. The eleventh staff is marked *rit.* and *a tempo* with a 3/4 time signature change. The twelfth staff is marked *p dim. pp* and *morendo*. The score includes various articulations such as slurs, accents, and fermatas, as well as dynamic markings like *p*, *f*, *ff*, *sfz*, *pp*, and *morendo*.

Ausgaben der Gesellschaft für Jüdische Volksmusik in Petersburg

I.

Für Stimme und Piano

53. In Chejder — von M. Milner	70 Kop.
56. Unter die Grininke Bojmelech — von M. Milner	40 Kop.
48. Lomir sich überbeten — von S. Rosowsky	30 Kop.
49. Ich bin a bal-agole — von S. Rosowsky	30 Kop.
34. A Wieglied — von S. Rosowsky	50 Kop.
40. Lied fun Estberke — von L. Ssaminsky	40 Kop.
41. Lied fun a jessejme — von L. Ssaminsky	30 Kop.
42. Unter Soreles Wiegele — von L. Ssaminsky	20 Kop.
57. Farn Obscheid — von E. Sklar	30 Kop.
14. Der Parom — von E. Sklar	30 Kop.
15. Jeruscholaim — von E. Sklar	50 Kop.
58. Fun „Schir haschirim“ — von L. Streicher	25 Kop.
11. Du Meidele, du schöns — von A. Schitomirski	45 Kop.
12. Sag mir, du schön Meidele — von P. Lwow	25 Kop.
25. Was wet sain mikejach Burikes — von P. Lwow	20 Kop.
13. Eili, Eili — von M. Schalit (2te Auflage)	45 Kop.
30. A Lied fun a Fejgele — von M. Schalit	30 Kop.
31. Mlawc Malke — von M. Schalit	25 Kop.
27. Numo Perach — von I. Kaplan	25 Kop.
28. Der Philosoph — von H. Kopit	25 Kop.
29. Di Mesinke oisgegehen — von H. Kopit	35 Kop.
32. Basse Malke, effen mir — von I. Schuman	20 Kop.
33. Schlof mejn Kind, mejn Krein — von I. Schuman	20 Kop.

Duett (für Bariton und Tenor) und Piano

51. Oj, effen mir uf — von H. Kopit	55 Kop.
55. Über die Hejfen — von M. Milner	80 Kop.
23. Sag se Rebenju — von O. Potoker und L. Zeitlin	60 Kop.
26. A Retenisch — von P. Lwow	45 Kop.

Für Stimme, Violine und Piano

50. Was wet sain mit reb Isroel dem Frumen — von H. Kopit	55 Kop.
10. As ich wolt gebat — von A. Schitomirsky	50 Kop.
24. Schlof, majn Kind, ich wel dich wiegen — von A. Schitomirsky	30 Kop.

Für Stimme und Streichquartett

8. Unter Soreles Wiegele — von L. Ssaminsky	40 Kop.
---	---------

Für Stimme und Chor

54. Unsane T'ojkes — von M. Milner	85 Kop.
21. Der Eiberster is der Mechten — von A. Schitomirsky	50 Kop.
22. Eili, Eili — von S. Gurowitsch	80 Kop.

Für Chor oder Quartett (und Piano ad libitum)

43. Mil jiwne Hagalil — von L. Ssaminsky	25 Kop.
44. Ani hadal — von L. Ssaminsky	30 Kop.
1. Di gidlerne Pawe — von E. Sklar	35 Kop.
2. Di alte Casche — von E. Sklar	45 Kop.
3. Verjommert, verklogt — von E. Sklar	30 Kop.
4. Chazkele — von E. Sklar	50 Kop.
5. Hatikwo — von E. Sklar	40 Kop.
6. Steh auf main Volk — von E. Sklar	35 Kop.

Die Noten sind auch mit Text mit jüdischen und lateinischen Buchstaben versehen.

Alle Preise ohne Porto

Als Porto wird für eine jede No. 2 Kop., als Eingeschrieben wird 7 Kop. (für Ausland 10 Kop.) erhoben.

Bei einer Bestellung in Höhe von 5 Rbl. wird kein Porto erhoben.

Auf dem Noten-Lager der Gesellschaft sind auch alle jüdischen Lieder von J. Engel (Moskau) und and. zu beziehen. (Extra Prospekt.)

Mit Bestellungen wende man sich an die Adresse:

Rußland, St. Petersburg

7te Rosdestwenska, 6, W. 24

Für Violine und Piano

35. Hebräische Melodie — von J. Achron	50 Kop.
36. Hebräischer Tanz — J. Achron	1 Rubel
37. Hebräisches Wiegenlied — von J. Achron	25 Kop.
38. Eli Zion — von Zeitlin-Achiron	30 Kop.
46. A Nigun fun Sebjake Faifer — von M. Gnessin	20 Kop.
39. Kleine Rapsodie — von L. Ssaminsky	50 Kop.
9. Ch'ssidisch — von L. Saminski. (2te Auflage)	35 Kop.
19. Dem Reben's Nigun — von A. Schitomirski	30 Kop.
20. Wolochl — von P. Lwow	35 Kop.

Für Violoncell und Piano

45. Eli Zion — von L. Zeitlin	30 Kop.
---	---------

Für Piano

52. Bejm Rebnun zu Mlawc Malke — von M. Milner	60 Kop.
16. Freilichs — von H. Kopit	40 Kop.

Trio für Violine, Violoncell und Piano

47. Fantastischer Tanz — von S. Rosowsky	1 Rubel 75 Kop.
--	-----------------

Für Harfe (oder Violine), Piano und Harmonium

17. Jüdische Melodie — von I. Kaplan	50 Kop.
--	---------

Für Streichquartett

7. Dem Reben's Nigun — von A. Schitomirski	50 Kop.
--	---------

Für Streichquintett

18. Reb Nachman's Nigun — von L. Zeitlin	50 Kop.
--	---------

II.

a) **Lieder-Sammelbuch für die jüdische Schule u. Familie.** 2te verbesserte u. vergrößerte Auflage. 85 Lieder für einen dreist. Chor (auch für Solo) und Piano (I. Skarhowe Volkslieder, II. Weltliche Volkslieder, III. Lieder ohne Worte, IV. Künstlerische Lieder). Beilage: „Trop“ („Tajmej hanginojs“).

Zusammengestellt von S. Kisselgof. Bearbeitet von A. Schitomirsky und P. Lwow. Herausgegeben unter Mitwirkung der Gesellschaft zur Förderung der Bildung der Juden in Rußland.

Preis 1 Rubel 50 Kop. In Prachtband 2 Rubel.

b) **Texte zum Lieder-Sammelbuche** 15 Kop.

c) **Über jüdische Volksmusik** (Referat in jüdischer Sprache, lithogr.) — von S. Kisselgof 1 Rubel

די ליעדער זענען ערלויבט דורך דער דראמאטישער צענטער, אויף יעדעס ליעד און דאס ספעציעל בעצייכענט.

אלע פרייווען און פארטא

בין די נאמען איז דער טעקסט פון די ליעדער געשריבען פאראלעל מיט אירישיע און לאטיינישע אותיות.

פארטא פאר יעדער איינצעל און פון די נאמען — 2 קאפ., די וואס ווילען בעקומען בעשטעלט (זאקאז) דארפן צוצאחלען 7 קאפ. (פאר אויסלאנד — 10 קאפ.), פער נאכנאכע — 17 קאפ.

די וואס שרייבען אויס ניט וועגייער וון אויף 5 רובל, בעקומען פארטא—פריי.

בין 1 רובל קען מען שיקען פאסט מארקען.

מיטגליעדער פון דער געזעלשאפט, וואס צאהלען יעהרליך,

ניט וועגייער פון 3 רובל, בעקומען דאס ליעדער-זאמעלבוך

אימוזסט; אויף אלע איבעריגע אויסגאבען — 20% ראבאט.

דורך דער געזעלשאפט קען מען בעקומען אלע אירישיע ליעדער פון י. עניגעל (מאסקווע) און אנד. (ספעציעלע פראספעקטען).

מיט בעשטעלונגען און אויסקומפטען ווענדען זיך:

Въ Правленіе Общества Еврейской народной музыки, С.-Петербургъ, 7 Рождественская 6, кв. 24.



געזעלשאפט
פאר

אידישע פאלקס־מוזיק
אין פעטערבורג

L. ZEITLIN
Eli Zion
für Violoncell und Klavier
Preis 30 Kop.

ל. צייטלין
אלי ציון
פאר וויילאנצעל און קלאויר
פרי 30 קאפ.

Собственность Общества
Еврейской народной музыки
въ С.-Петербурге

№ 45

Herausgeber:
Gesellschaft für jüdische Volksmusik
in St.-Petersburg

Перепечатка, переложение и воспроизведение на
граммофонъ безъ разрѣшенія общества воспрещается.
Законъ 29 марта 1911 г.

Für alle Länder alle Rechte vorbehalten

1914

Eli Zion

Fantasia über eine Volksmelodie
und Trop von „Schir ha-schirim“
für Violoncello und Klavier
von L. Zeitlin.

אלי ציון

פאנזאזיע איבער א פאלקסמעלאדיע
און טראפ פון „שיר השירים“
פאר וויליאנשעל און פיאנע
פון ל. צייטלין.

Largo. (M. M. ♩ = 40)

Violoncello.

Piano.

Clar. Fag. Viol. solo Quart. Fl. Cor. ingl.
Viol. p
Corni mf
Gelli pp
Bassi
Tymp. mf

Tutti Oboe Quart
cresc. p
Clar. Fag. pp
Tymp. p

Quart.
pp
Corno
Clar.
Corno
Fag.

Clar. *Quasi arpa gliss.*
Pia.

Poco animando.

Cor. ingl. solo
Arpa

Maestoso.

rit.
Quart.
Oboi

Quasi recit.

In tempo.

Maestoso.

This system contains the first two staves of the score. The top staff is a bass line starting with a *Quasi recit.* tempo, moving to *In tempo.* and ending with *Maestoso.* The piano accompaniment below features woodwinds: Corni (p), Cor. ingl. (p), and Fag. (f). The piano part includes triplets and sixteenth-note passages.

Quasi recit.

This system contains the next two staves. The top staff continues the bass line with a *Quasi recit.* tempo. The piano accompaniment includes Oboi (p), Corni (p), and Fag. (p). The piano part features triplets and a *Red.* (Reduction) marking.

This system contains the next two staves. The top staff is a piano solo for Fl. solo, marked *tr* and *tr tr*. The piano accompaniment includes Arpa (6), Viole div. (8), and a *dim.* (diminuendo) marking. The piano part is marked *fp* and includes a *rit.* (ritardando) marking.

This system contains the final two staves. The top staff continues the bass line with a *rit.* (ritardando) marking, then *Tempo I.* and *f* (forte). The piano accompaniment includes Corni (f), Fl. Cl. (p), Tromboni (f), Ob. (p), and Fag. (p). The piano part includes triplets and a *Red.* (Reduction) marking.

Viol. solo

piu f

Fl. Gl.

mfp

f Quart. trem.

Red. * Red. *

p dim. *pp*

Cor. solo

Red. * Red. *

Cor. ingl.

Arpa

morendo

Red.